

ENGLISH

Care instructions

Frame:

- Wipe clean with a cloth dampened in a mild cleaner.
- Wipe dry with a clean cloth.

Lining:

- Clean with a duster or vacuum lightly using the soft brush attachment.

DEUTSCH

Pflegehinweis

Gestell:

- mit einem feuchten Tuch mit milder Seifenlösung abwischen.
- trocken nachwischen.

Bezug:

- mit einem Staubwedel reinigen oder vorsichtig mit einer weichen Bürste staubsaugen.

FRANÇAIS

Instruction d'entretien

Structure :

- Nettoyer à l'aide d'un chiffon imbibé d'un détergent doux.
- Essuyer avec un chiffon propre.

Doublure :

- Nettoyer avec un plumeau ou un aspirateur à faible puissance en utilisant la brosse douce.



Design and Quality
IKEA of Sweden

NEDERLANDS

Onderhoud

Onderstel:

- Afnemen met een vochtig doekje met een mild schoonmaakmiddel.
- Daarna afdrogen met een droge doek.

Binnenzak:

- Reinigen met een plumeau of voorzichtig stofzuigen met een zachte borstel.

DANSK

Plejeanvisninger

Stel:

- Tørres af med en fugtig klud tilsat et mildt rengøringsmiddel.
- Tør efter med en ren klud.

For:

- Rengøres med en støvekost, eller støvsuges let med en blød børste.

ÍSLENSKA

Umhirðuleiðbeiningar

Grind:

- Þurrkaðu af með klút og mildu hreinsiefni.
- Þerraðu með hreinum klút.

Klæðning:

- Hreinsaðu með rykbursta eða ryksugaðu varlega með mjúka stútnum sem fylgir ryksugum.

NORSK

Vedlikehold

Stamme:

- Tørk av med en klut fuktet i et mildt rengjøringsmiddel.
- Tørk over med en ren klut.

Fôr:

- Rengjør med en støvkost eller støvsug lett med munnstykket med den myke børsten som følger med støvsugeren.

SUOMI

Hoito-ohjeet

Runko:

- Pyyhi puhtaaksi miettoon puhdistusaineeseen kostutetulla liinalla.
- Kuivaa puhtaalla liinalla.

Verhoilu:

- Puhdista pölyhuiskulla tai imuroi kevyesti pehmeällä harjasuulakkeella.

SVENSKA

Skötselråd

Stomme:

- Torka rent med en trasa fuktad med mildt rengöringsmedel.
- Eftertorka med torr trasa.

Foder:

- Rengör med en dammvippa eller dammsug försiktigt med en mjuk dammborste.

ČESKY

Údržba

Rám:

- Čistěte s pomocí hadříku navlhčeného v jemném čisticím prostředku.
- Otírejte do sucha čistým hadříkem.

Osvětlení:

- Čistěte prachovkou nebo vysávejte na menší výkon vysavačem s jemným kartáčem.

ESPAÑOL

Instrucciones de mantenimiento

Estructura:

- Limpia con un paño humedecido en uan solución jabonosa suave.
- Seca con un paño seco.

Revestimiento:

- Pasa un plumero para el polvo o la aspiradora con el cepillo suave.

ITALIANO

Istruzioni per la manutenzione

Struttura:

- Pulisci con un panno inumidito in un detersivo poco concentrato.
- Asciuga con un panno pulito.

Rivestimento:

- Per la pulizia, usa un piumino per la polvere o passa con cautela l'aspirapolvere, utilizzando la spazzola morbida.

MAGYAR

ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ

Váz:

- Töröld tisztára egy enyhén tisztítószeres vízbe áztatott ronggyal.
- Töröld szárazra egy tiszta ronggyal.

Bevonat:

- Porolóval vagy a porszívó puhábbik fejével tisztítsd meg.

POLSKI

Pielęgnacja

Rama:

- Przetrzyj ściereczką zwilżoną łagodnym środkiem do czyszczenia.
- Wytrzyj do sucha czystą ściereczką.

Podszewka:

- Wyczyść ściereczką do kurzu lub odkurzaczem używając nasadki z miękką szczotką.

EESTI

Hooldusjuhised

Raam:

- Pühi puhtaks õrnatoimelise puhastusvahendiga niisutatud lapiga.
- Pühi puhtaks puhta lapiga.

Vooderdis:

- Puhasta tolmuharja või tolmuimejaga, kasutades harjaga otsa.

LATVIEŠU

Kopšanas norādījumi

Rāmja kopšana:

- noslaucīt ar saudzīgā tīrīšanas līdzeklī samitrinātu lupatiņu;
- noslaucīt ar tīru lupatiņu.

Oderes kopšana:

- noslaucīt ar putekļu slotiņu vai uzmanīgi iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

Ārējais izskats:

- noslaucīt ar tīru lupatiņu;
- iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

Īpašas norādes:

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

Īpašas norādes:

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

Īpašas norādes:

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

SLOVENSKY

Staroslivost'

Rám:

- Utrite handričkou navlhčenou vo vode a jemnom čistiacom prostriedku.
- Utrite čistou suchou handričkou.

Pořah:

- Čistite prachovkou alebo vysávajte násadou s jemnou kefkou.

- Čistite štětкой или пылесосом, используя насадку с мягкой щеткой.

Īpašas norādes:

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

Īpašas norādes:

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

Īpašas norādes:

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

Īpašas norādes:

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

Īpašas norādes:

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

Īpašas norādes:

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

Īpašas norādes:

İskelet:
- Hafif bir temizleyici ile nmlendirilmiş bezle silin.
- Temiz bir bezle kurulayın.

Astar:

- Yumuşak fırça başlığını kullanarak elektirk süpürgesiyle veya bir toz bezi ile temizleyin.

LIETUVIŲ

Priežiūros instrukcijos

Rėmas:

- Valykite drėgna šluoste ir švelniu plovikliu.
- Nusausinkite švaria šluoste.

Audinys:

- Valykite dulkių šluoste arba dulkių siurbliu su minkštų šerelių antgaliu.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

Подплата:

- Почистете с четка за прах или внимателно с прахосмукачка - с приставка за мека четка.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

Īpašas norādes:

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

Каркас:

- Витріть вологою ганчіркою з додавання м'якого засобу чищення.
- Витріть насухо чистою ганчіркою.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

الهيكل:

- يمسح بقطعة قماش مبللة بمنظف معتدل عند التنظيف.
- يمسح بقطعة قماش نظيفة للتجفيف.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

PORTUGUÊS

Instruções de manutenção

Estrutura:

- Limpe bem com um pano humedecido numa solução detergente suave.
- Seque bem com um pano limpo.

Revestimento:

- Passe com o espanador ou aspire suavemente com o acessório de escova suave.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

Okvir:
– Očistiti krpom umočenom u blago sredstvo za čišćenje.
– Obrisati suhom krpom.

Podstava:

– Očistiti četkom za prašinu ili nježno usisati koristeći mekanu četku.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

Īpašas norādes:

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

Каркас:

- Витріть вологою ганчіркою з додавання м'якого засобу чищення.
- Витріть насухо чистою ганчіркою.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

ROMÂNA

Instructiuni de ingrijire

Cadru:

- Sterge cu o carpa umeda cu un detergent bland.
- Sterge cu o carpa curata.

Material:

- Curata cu aspiratorul folosind peria.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

Σκελετός:
- Καθαρίστε με ένα πανί βρεγμένο με ήπιο απορρυπαντικό.
- Σκουπίστε με ένα καθαρό πανί.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

Επένδυση:
- Καθαρίστε με ένα ξεσκονόπανο ή σκουπίστε ελαφρά χρησιμοποιώντας το εξάρτημα της μαλακής βούρτσας της ηλεκτρικής σκούπας.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

Īpašas norādes:

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

Okvir:

- Očisti z mehko krpo, namočeno v blago čistilo.
- Do suhega obriši s čisto krpo.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

Podloga:
- Prah obriši s krpo ali nežno posesaj z mehko krtačo.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

- Iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

TÜRKÇE

Bakım talimatları

İskelet:

- Hafif bir temizleyici ile nmlendirilmiş bezle silin.
- Temiz bir bezle kurulayın.

Astar:

- Yumuşak fırça başlığını kullanarak elektirk süpürgesiyle veya bir toz bezi ile temizleyin.

عربي

تعليمات العناية

الهيكل:

- يمسح بقطعة قماش مبللة بمنظف معتدل عند

التنظيف.

- يمسح بقطعة قماش نظيفة للتجفيف.

البطانة:

- تُنظف بمكنسة كهربائية باستخدام ملحق فرشاة

ناعمة.